

**Rettigheder og pligter i folkeskolen / Farsi**

Tegninger: Hasan Güngör  
Grafisk tilrettelægning: Schwander Kommunikation

1. udgave, 1. oplag, december 2002: 4.700 stk.

ISBN 87-603-2222-5  
ISBN (WWW) 87-603-2224-1

Udgivet af Undervisningsministeriet, Område for grundskole og folkeoplysning

Bestilles (UVM 5-414) hos:  
Undervisningsministeriets forlag  
Strandgade 100 D  
1401 København K  
Tlf. nr. 3392 5220  
Fax nr. 3392 5219  
E-mail: forlag@uvm.dk  
eller hos boghandlere

Tryk: Franzen Offset A/S

Printed in Denmark 2002

از جمله کتابهای راهنما در مورد :

Vejledning om tilsyn med folkeskolens elever i skoletiden

Vejledning om foranstaltninger til fremme af god orden i folkeskolen

Vejledning om ekskursioner, lejrskoler og skolerejser mv. i folkeskolen

Vejledning om folkeskolens indsats over for elever, hvis udvikling kræver en særlig hensyntagen eller støtte

زیر عنوان “Udgivelser” ،

و “Online publikationer”

“Grundskolen” از جمله این نوشتجات

را پیدا می کنید

Elever der forstyrrer undervisningen for sig selv og andre i folkeskolen. Redegørelse til Folketinget

Faghæfter om samtlige fag i folkeskolen [www.klaremaal.uvm.dk](http://www.klaremaal.uvm.dk)

Handicappede elever i idrætsundervisningen

Heldigvis er vores folkeskole for alle

Læsning – hvordan får vi godt begyndt?

Mobning skal ud af skolen

Skolebestyrelsen – i alt 8 hæfter

Skolebestyrelsesvalg 2001. En håndbog

Skolen og specialundervisning – om at lave individuelle undervisningsplaner

Tosprogede børn og unge – 4 års skoleudvikling

Undervisning af elever med læsevanskeligheder

Undervisning af elever med synshandicap

Undervisning af elever med tale/sprogvanskeligheder

Kulør på skoleudvikling

## اطلاعات بیشتر

در سایت اینترنت وزارت آموزش و پرورش ([www.uvm.dk](http://www.uvm.dk)) میتوانید کتب و جزوات جامعتری را پیدا کنید.

### زیر عنوان ” Love og regler “ و ”Folkeskolen“ از جمله میتوانید این انتشارات را پیدا کنید

Bekendtgørelse af lov om folkeskolen (Folkeskoleloven)

از جمله اطلاعیه های مربوط به :

Bekendtgørelse om formålet med undervisningen i folkeskolens fag og obligatoriske emner med angivelse af centrale kundskabs- og færdighedsområder

Bekendtgørelse om tilsyn med folkeskolens elever i skoletiden

Bekendtgørelse om befordring af elever i folkeskolen

Bekendtgørelse om foranstaltninger til fremme af god orden i folkeskolen

Bekendtgørelse om valg af forældrerepræsentanter til skolebestyrelser i folkeskolen

Bekendtgørelse om sygeundervisning for elever i folkeskolen og visse private skoler

Bekendtgørelse om folkeskolens undervisning i dansk som andetsprog

Bekendtgørelse om folkeskolens modersmålsundervisning af børn fra medlemsstater i Den Europæiske Union, fra lande, som er omfattet af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, samt fra Færøerne og Grønland

Bekendtgørelse om folkeskolens specialpædagogiske bistand til småbørn

Bekendtgørelse om faget tegnsprog i folkeskolen

Bekendtgørelse om folkeskolens specialundervisning og anden specialpædagogiske bistand

## اهداف مدرسه

وظیفه مدرسه آن است که با همکاری والدین معلومات، کاردانی، شیوه های کار و طرق ابراز نظر را به دانش آموزان بیاموزد تا تك تك شاگردان از همه نظر پیشرفت فردی پیدا کنند.

مدرسه باید تجربیات، انرژی و تعمق در چنان چهارچوبی ایجاد کرده تا در شاگردان قوه درك، تخیل و حس علاقه به یادگیری پیشرفت کند و به استعدادات و سوابق خود چنان اعتماد بنفس پیدا کنند تا در هر شرایطی بتوانند تصمیم بگیرند و دست به عمل زنند.

مدرسه باید باعث شود که دانش آموزان با فرهنگ دانمارکی خو گرفته و در درك فرهنگهای دیگر و رابطه بین انسان و طبیعت شريك و سهیم شوند. مدرسه شاگردان را آماده تصمیمگیری، قبول مسئولیت، حقوق و وظایف در يك جامعه آزاد و مردمی می‌کند. بنابراین تدریس و دوران مدرسه باید برپایه آزادی فکری، تساوی و دموکراسی باشد.

مدرسه یکی از وظایف شهرداری است. انجمن شهر مسئول است که همه کودکان در منطقه شهرداری بطور مجانی در مدارس تدریس شوند. انجمن شهر بر طبق این قانون اهداف و چهارچوب مدارس را تعیین می‌کند. هر مدرسه در این چهارچوب مسئولیت کیفیت نوع تدریس را بر طبق اهداف مدارس بعهدده دارد و در مورد ترتیبات تدریس و برنامه ریزی آن خود تصمیم می‌گیرد.

دانش آموزان و والدین با مدرسه در خصوص رسیدن به اهداف مورد نظر همکاری می‌کنند.

## آشپزی

بعد از تعطیلات تابستانی در کلاس درس آشپزی تدریس خواهد شد. معلم کلاس می‌داند که در این زمینه باید جوانب متعددی را در نظر گرفت: گیتته به آرد حساسیت دارد. بدلائل مذهبی خوردن مواد غذایی حاوی خون برای میکائیل ممنوع است. لینه گیاهخوار است. و بابک نباید گوشت خوک بخورد. لازم است در يك جلسه اولیا و معلمین در مورد کلاس آشپزی گفتگویی داشت. آموزگار باید بداند که در تدریس به چه مسائلی میبایست توجه شود. وی باید بداند که از چه مواد غذایی باید دوری کرد و چه موادی میتواند جایگزین مواد متداول و معمول شود. وی مجبور است از طریق والدین کسب اطلاع کرده و تدریس خود را بنحوی تغییر دهد تا به احتیاجات همه دانش آموزان توجه شود.

قرارهای مختلف با والدین گذاشته میشود که چه کسی مسئول چه کاری خواهد بود. مادر گیتته ترتیبی می‌دهد که گیتته مواد خاصی را به‌مراه آورد و غذای خود را تهیه کند. فقط لازم است از قبل بداند که شاگردان در کلاس چکار باید بکنند. مادر بابک حاضر است در دوره آموزش غذای عربی شرکت کند.

در این جلسه خوشبختانه راه حلی مورد رضایت همگان پیدا می‌شود. این راه حل از طرفی ایده های جدید درسی را مطرح کرده و از طرف دیگر همکاری با والدین جنبه های تازه ای پیدا می‌کند.



” آموزگار باید بداند که در  
تدریس به چه مسائلی میبایست توجه  
شود. وی باید بداند که از چه مواد غذایی  
باید دوری کرد و چه موادی میتواند  
جایگزین مواد متداول و معمول شود. “

## حمام

هناردی پس از زنگ ورزش ناراحت است. وقتی معلم ورزش از او علت ناراحتی را سؤال می‌کند، وی می‌گوید که اجازه گرفتن حمام بدون لباس با دیگر کودکان را ندارد. کمی در مورد راه حل صحبت می‌کنند. بتدریج یکسری پیشنهادات مختلف را پیدا می‌کنند. هناردی میتواند برای مثال از حمام معلم استفاده کند، یا ۱۰ دقیقه قبل از دیگران به حمام برود، یا با لباس زیر حمام کند (با خود یکدست لباس زیر اضافه بیاورد) و یا پرده در جلوی دوشها آویزان کرد؟

آموزگار این پیشنهادات را با مدیر مدرسه و والدین هناردی در میان می‌گذارد. آنان به این نتیجه میرسند که آویزان کردن پرده جلوی دوشها راه حل خوبی است.



” آنان کمی در مورد راه حل  
صحبت می کنند. بتدریج  
یکسری پیشنهادات مختلف را  
پیدا می کنند.“



## تدریس در داخل و خارج کلاس

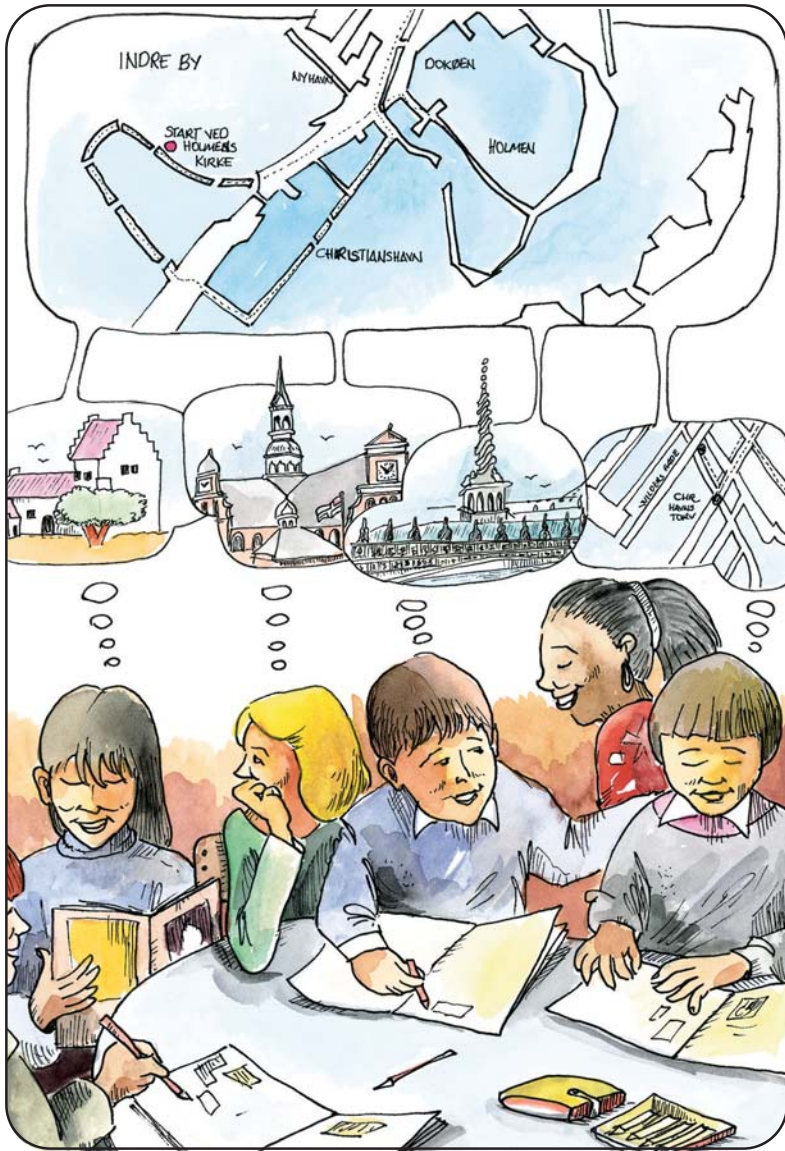
دانش آموزان کلاس پنجم تحقیقاتی در مورد منطقه اطراف خود انجام می‌دهند. آنان یکسری سئوالات را مطرح کرده و برای مثال مایل به دریافت جواب چنین مسائلی می‌باشند:

– طرح پروژه جاده اتوبان خارج شهر چه اهمیتی برای شهر خواهد داشت و چه کسی تصمیم گرفته است که باید جاده اتوبان ساخت؟

– چرا مخارج يك كليسای دیگر را میتوان تأمین کرد در حالیکه نمیتوان خرج تاسیس يك سالن ورزشی را تهیه کرد؟

کودکان باید در مورد مسائلی که مورد توجه بیشتر آنان قرار دارد کار کنند. سپس باید نحوه کسب جواب سئوالات خود و طریقه انتقال اطلاعات به دیگر شاگردان در کلاس را تشریح کنند. هدف این است که با کار فردی و درک کار دیگران همه در خصوص موضوع مورد بحث بیشتر بااطلاع شوند. با این نوع کار کردن از شاگردان انتظارات و توقعات زیادی می‌رود. البته مسئولیت کلی تدریس بعهدہ معلم است ولی دانش آموزان باید بتدریج در مراحل تصمیمگیری شرکت داشته و برای خود و دیگران احساس مسئولیت کنند.

این تدریس امکانات فراوانی را در اختیار شاگردان می‌گذارد تا بطرق مختلف و در مورد مسائل متفاوت همزمان کار کنند. در درجه اول باید این تدریس با توجه به علاقه، معلومات و سطح رشد فعلی شاگردان باشد.



” هدف این است که همه  
در مورد موضوع مشترک از طریق  
کارهای فردی و درک کارهای یکدیگر  
اطلاعات بیشتری کسب کنند.“

## اردو

### یک نوع تدریس متفاوت

کلاس ششم به‌مراه معلم سفر اردویی را برنامه ریزی می‌کنند. آنان برای ۳ روز به جزیره "فور" خواهند رفت. هدف از اردو این است که دانش آموزان در مورد ماده خاک اطلاعات و بینش حاصل کنند. این سفر باید حس کنجکاوی دانش آموزان را تحریک کند و باعث تعجب و شگفت آنان شود و آنها را وادار کند تا در خصوص مسائل مورد بررسی پرسش و سؤال کنند. آنان باید با چشم خود ببینند که چگونه طبقات مختلف خاک و گل تشکیل شده و چگونه طبیعت بر اثر دوران یخ شکل گرفته است. آنان باید تفاوت بین نوع خاکها را لمس کرده و شخصا تجربه کنند که میتوان گِل را از طبیعت مستقیما دریافت کرد و شکل داد. در موزه جزیره باید به فسیلهای مختلفی که در لای گِلها پیدا شده نگاه کنند. آنها باید درک کنند که خاک حاوی یکسری اطلاعات در مورد تاریخ گذشته است.

اردو بخشی از تدریس است که به دانش آموزان امکان کسب تجربیات و آموزشهای واقعی را می‌دهد. این تدریس در چهارچوبی بی‌خطر و با راهنمایی و نظارت معلمان خواهد بود.

مسائلی مانند خوراک، اقامت و خواب از قبل با والدین در میان گذاشته می‌شود که همه احساس امنیت کرده و فرزندان خود را به سفر بفرستند.



” اردو بخشی از تدریس است که به دانش آموزان امکان کسب تجربیات و آموزشهای واقعی را می دهد. این تدریس در چهارچوبی بی خطر و با راهنمایی و نظارت معلمان خواهد بود. “

## روز های مرخصی یا تعطیلات در طی سال تحصیلی

در اواسط ماه دسامبر لینا دفترچه ارتباط خود را به معلم کلاس تحویل می‌دهد. والدین لینا تقاضا کرده اند که لینا در هفته اول بعد از تعطیلات کریستمس از شرکت در کلاس معاف شود، زیرا خانواده قرار است سفری اسکی به نروژ کنند. معلم کلاس دفترچه ارتباط را به مدیر مدرسه تحویل می‌دهد، چون وی در مدرسه مسئول دادن اجازه مرخصی به دانش آموزان است.

او از معلم کلاس جویا می‌شود که آیا به شرایط خاصی باید توجه شود یا خیر. معلم متذکر می‌شود که بعد از کریستمس قرار است موضوع جدیدی تدریس شود و معرفی آن در طی هفته اول خواهد بود. بدین معنی که لینا از کسب اطلاعات کلی و عمومی، نمایش فیلم، مهمانان سخنران و دیدار و گردش محروم می‌شود. بعلاوه تا کنون ۳ والدین دیگر نیز به معلم کلاس مراجعه کرده و مایلند در تاریخهای مختلف در ماه ژانویه فرزندان شان از شرکت در کلاس درس معاف شوند. بدین ترتیب نظم در تدریس این کودکان و دیگر کودکانی که باید با آنان همکاری کنند بهم می‌خورد. به این دلایل مدیر مدرسه از دادن اجازه مرخصی به لینا خودداری کرده و به والدین او پیشنهاد می‌کند که در طی تعطیلات زمستانی سفر کنند.



”بعلاوه تا کنون ۳ والدین دیگر نیز به  
معلم کلاس مراجعه کرده و مایلند در  
تاریخهای مختلف در ماه ژانویه  
فرزندانشان از شرکت در کلاس درس  
معاف شوند. بدین ترتیب نظم در تدریس  
این کودکان و دیگر کودکانی که باید با  
آنان همکاری کنند بهم می خورد.“

## نمونه هایی

از موضوعهای مربوط به  
همکاری بین خانه و مدرسه

کشور را صادر می‌کند.

\_ شهرداریها و استانداریها در براساس قانون مدارس اهداف و چهارچوب

فعالیتهای مدارس منطقه خود را مشخص می‌کنند.

\_ هیئت مدیره مدرسه اصول کار هر مدرسه را مشخص می‌کند.

شورای شهری براساس قانون مدارس چهارچوب و خط مشی فعالیتهای

مدارس را تعیین می‌کند. برای مثال هیئت مدیره مدرسه اصول تقسیم

ساعات درسی هر کلاس را مشخص می‌کند.



## بنابراین ...

هیئت مدیره هر مدرسه اصول همکاری بین مدرسه و خانه را تصویب می‌کند. بر اساس این اصول می‌توان حداقل میزان گفتگو بین خانه و مدرسه و برنامه های اجتماعی در هر کلاس را تعیین کرد. اکثر مدارس ۱ الی ۲ بار در سال والدین را برای گفتگوی فردی دعوت می‌کنند. هدف از این گفتگوها آن است که به والدین، معلمین و حتی مربیان امکان در میان گذاشتن نظرات خود در مورد رشد فردی، اجتماعی و درسی کودک را داد و در مورد نقش هر یک از آنها در ادامه پیشرفت کودک مذاکره کرد.

در جلسات سالیانه اولیا و معلمین می‌توان مستقیماً بین والدین و معلمین در خصوص موارد اساسی در رشد و پیشرفت کلاس گفتگو داشت. برای مثال می‌توان در مورد روابط اجتماعی در کلاس، اهداف، شکل و محتوای تدریس و توسعه همکاری بین والدین کلاس و معلمین بحث و گفتگو کرد. در بسیاری مدارس برای هر کلاس يك شورای والدین تشکیل می‌شود. شورای والدین کلاس به همراهی معلم می‌تواند جلسات اولیا و معلمین را برنامه ریزی کند، یا در مورد مسائل جالب برای کلاس مثل جشنها، جلسات مشترک در مورد مصرف مشروبات الکلی در بین کودکان و جوانان و یا تخلفات بحث و گفتگو داشته باشند. علاوه شورای والدین کلاس می‌تواند برای کودکان گردش و جشن ترتیب دهند. هم مدرسه و هم هیئت مدیره مدرسه می‌توانند برای والدین جشن، جلسات معرفی یا سخنرانی ترتیب دهند. برای مثال می‌توان جشن سالیانه با شرکت شاگردان، والدین و کارکنان مدرسه ترتیب داد. یا می‌توان سخنرانی در مورد موضوعهای قابل بحث بین همه والدین برگزار کرد. مثلاً می‌توان جلسات سخنرانی در خصوص ارزشها، شرایط و رشد کودکان یا جلسات مشاجره در مورد زندگی روزانه و پیشرفت در مدرسه برپا کرد.

والدین نیز می‌توانند با در اختیار گذاشتن تخصصات خود (بشکل سخنران مهمان) یا اطلاعات از نظر تحصیلی، شغلی یا مربوط به بازار کار و ارائه امکانات کارآموزی برای شاگردان در رشد کودکان مستقیماً نفوذ داشته باشند.

والدین مستقیماً در تعیین قوانین و مقررات کلی مدارس دولتی نقشی ندارند. قوانین و مقررات بدین طریق تعیین می‌شوند:

– پارلمان قانون مدارس را که برای مدارس در سراسر کشور صادق است تصویب می‌کند.

– وزیر آموزش و پرورش مقررات اجباری برای همه مدارس در سراسر

## نفوذ والدین

در وضعیت روزمره مدرسه والدین چنین نفوذ دارند:

- \_ کارهای هیئت مدیره
- \_ گفتگو با معلمان و مربیان.
- \_ جلسات اولیا و معلمان در کلاس.
- \_ شورای والدین.
- \_ جشنهای مدرسه، جلسات معرفی یا جلسات با موضوعهای خاص برای کلیه والدین مدرسه.



## بنابراین ...

وظیفه تدریس برای ۹ سال است. بدین معنی که کودک از سن ۶ یا ۷ سالگی باید یا در مدرسه دولتی و یا در محلی که تدریس در سطح انتظارات مدارس دولتی است شرکت کند.

شاگردان موظفند در تمام ساعات درس هر کلاس شرکت کنند مگر آنکه دلیل موجهی داشته باشند. این مسئله در مورد شاگردان کلاس آمادگی و دهم نیز صادق است، گرچه این دو کلاس مشمول وظیفه تدریس نمی‌شوند. همکاری خوب بین مدرسه و والدین بر پایه فعالیت‌های همه والدین و تبادل مساوی تجربیات، اطلاعات و نظرات در خصوص رشد و پیشرفت شاگرد قرار دارد. مهم است که والدین و مدرسه در مورد انتظارات متجانسه اتفاق نظر داشته باشند و در مورد بهترین نحوه همکاری با مسئولین مدرسه مشاورت و گفتگو شود.

همکاری بین مدرسه و خانه از نظر شکل و محتوی بسیار گسترده و وسیع است. این همکاری میتواند بشکل گفتگو بین خانه و مدرسه، جلسات اولیا و معلمین کلاس و یا جلسات با موضوعهای خاص مانند خواندن، وضعیت اجتماعی در کلاس، مشروبات الکلی و غیره باشد. همچنین میتوان به صورت غیر رسمی مانند تماس تلفنی، گفتگو در حین آوردن کودک به مدرسه و یا شرکت در گردشهای تفریحی ملاقاتهایی داشت.

مدیر مدرسه باید اجازه دهد تا شاگرد از کلاس درس مرخصی گیرد. بنابراین مدرسه باید همیشه از علت غیبت دانش آموز باخبر شود. اگر دانش آموز بعلت بیماری بیش از ۲ هفته غیبت داشته باشد مدرسه میتواند گواهی پزشکی مطالبه کند.

تدریس و دوران مدرسه کودکان تنها وظیفه و مسئولیت مدرسه نیست، بلکه والدین و دانش آموزان نیز وظایف و مسئولیتهایی دارند.

## انتظارات مدرسه از کودکان و والدین

کودکان و والدین باید:

- \_ ترتیبی دهند که به وظیفه تدریس عمل شود.
- \_ با مدرسه همکاری کنند.
- \_ به مدرسه علت غیبت دانش آموز را اطلاع دهند.
- \_ به سهم خود در برقراری نظم مدرسه شرکت داشته باشند.



## بنابراین ...

والدین حق دارند در صورت داشتن سئوالات مربوط به وضعیت تحصیلی فرزندشان یا فعالیتهای مدرسه با مسئولین، مدیر و هیئت مدیره مدرسه تماس گیرند.

والدین حق دارند در مورد وضعیت فرزندشان در مدرسه، پیشرفت از نظر درسی، فردی و اجتماعی کسب اطلاع کنند. بر اساس اصولی هیئت مدیره مدرسه تعیین می‌کند که والدین هر چند وقت یکبار و چگونه باید چنین اطلاعاتی را دریافت دارند.

اگر در مدرسه ترتیبی باشد والدین می‌توانند در کلاس درس حاضر شوند. از پیش باید با مدرسه قرار گذاشت که چگونه و در چه زمان این دیدار صورت گیرد.

والدین حق دارند که در انتخابات هیئت مدیره مدرسه کاندید شده و رأی دهند.

اگر والدین در مورد تصمیم مدیر مدرسه در خصوص فرزندشان اختلاف نظر داشته باشند حق دارند در ظرف چهار هفته به انجمن شهر شکایت کنند. انجمن شهر تصمیم نهایی را میگیرد.

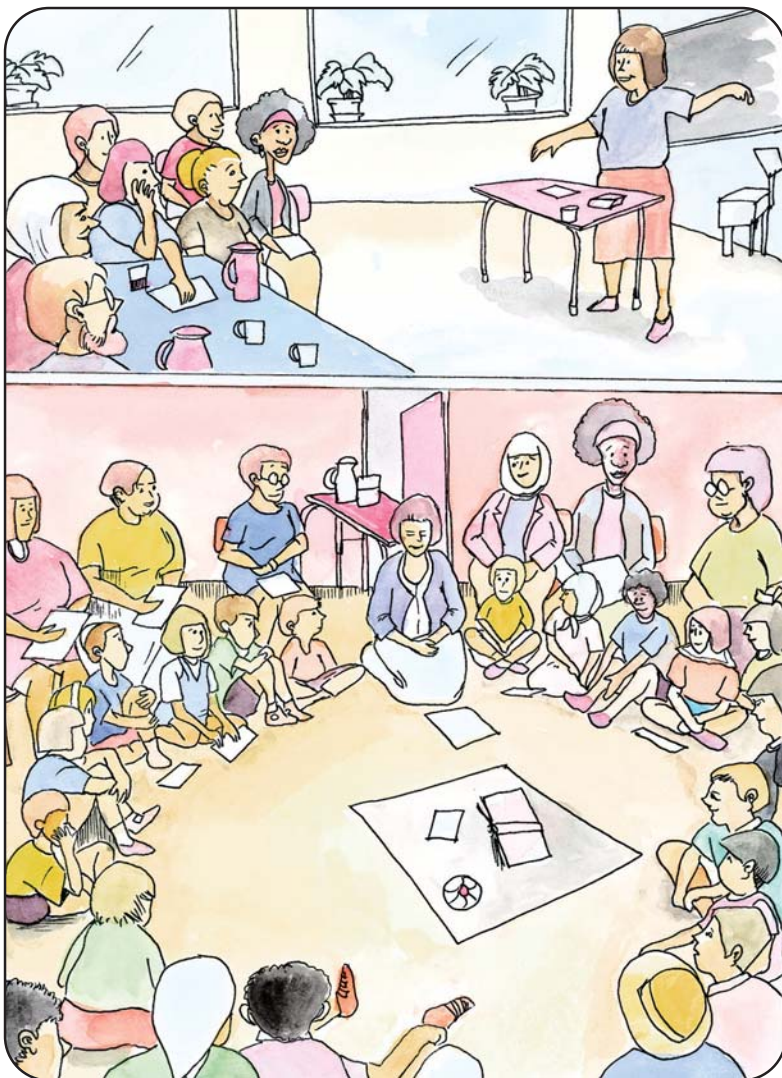
همه والدین حق دارند در خصوص نحوه توجه مدرسه به نیازهای مختلف کودکان و والدین در رابطه با فعالیتهای روزانه مدرسه مشورت و اظهار نظر کنند.

تدریس مسیحیت مهم است زیرا در مورد مسائل انسانی که هم در دیانت مسیحی و هم در دیگر ادیان و عقاید حیاتی مطرح شده گفتگو می‌شود. هدف از این تدریس تبلیغ دین نیست بلکه تنها جنبه اطلاعاتی دارد. اگر والدین کتباً اعلام کنند که ترتیبات تدریس دینی‌کودک را شخصاً عهده دار خواهند شد آنگاه حق دارند که فرزند خود را از شرکت در کلاس مسیحیت معاف کنند. والدین می‌توانند نحوه تدریس دیگری بغیر از مدرسه دولتی را انتخاب کنند. برای آنکه به وظیفه تدریس عمل شود باید نوع تدریس برابر با تدریس در مدارس دولتی باشد. برای مثال میتوان به مدرسه خصوصی رفت.

## حقوق والدین

والدین حق دارند:

- \_ با مسئولین، مدیر و هیئت مدیره مدرسه تماس گیرند.
- \_ مرتباً از وضعیت دانش آموز در مدرسه کسب اطلاع کنند.
- \_ در صورت قرار قبلی بر کلاس درس نظارت داشته باشند.
- \_ در انتخابات هیئت مدیره مدرسه کاندید شده و رأی دهند.
- \_ در صورت اختلاف نظر با مدیر مدرسه در تصمیمات اتخاذ شده درمورد فرزند خود به انجمن شهر شکایت کنند.
- \_ در مورد کارهای مدرسه پیشنهادهای دهند.
- \_ در صورت تقاضا فرزند خود را از شرکت در کلاس دینی معاف کنند.
- \_ تدریس دیگری بغیر از مدارس دولتی را انتخاب کنند.



## بنابراین ...

همه کودکان حق تدریس مجانی در مدارس دولتی برای ۲۰ روز در سال را دارند. این مسئله برای شاگردان کلاس دهم نیز صادق است. تدریس در کلاسهای آمادگی میتواند ۱۹۵ روز در سال باشد. تمام وسایل آموزشی لازم باید مجانی در اختیار قرار گیرد. مخارج تدریس معمولی را نمیتوان از والدین مطالبه کرد مگر در خصوص مخارج اردو یا گردش.

کودک در مدرسه منطقه مسکونی یا اقامتی خود قبول می‌شود. همه کودکان حق دارند پس از پایان کلاس ورودی یا مشابه آن وارد مدرسه محلی شوند. در صورتیکه مدرسه قبول کند میتواند در مدرسه ای بغیر از مدرسه محلی شروع به تحصیل کرد. انجمن شهر باید براساس مقررات مربوط به فاصله بین خانه و مدرسه برای شاگردانی که در فاصله دور از مدرسه ساکنند ترتیب سرویس رفت و آمد آنان را دهد:

\_ کلاس آمادگی و از کلاس اول تا سوم: بیش از ۲ و نیم کیلومتر

\_ از کلاس چهارم تا ششم: بیش از ۶ کیلومتر

\_ از کلاس هفتم تا نهم: بیش از ۷ کیلومتر

\_ کلاس دهم: بیش از ۹ کیلومتر

کودکانی که در فاصله کمتری از مدرسه سکونت دارند ولی بدلیل راه پرترافیک و یا نیاز به سرویس برای حضور در کلاس درس، حق دریافت سرویس مجانی را دارند. در هر مورد انجمن شهر تصمیم می‌گیرد. مقررات مربوط به فاصله تا مدرسه و راه پرترافیک فقط به شاگردانی مربوط می‌شود که در منطقه زندگی می‌کنند. وقتی شاگرد مدرسه خود را عوض کند مدرسه جدید برآورد می‌کند که آیا شاگرد برای مدتی احتیاج به کمک درسی دارد یا خیر. مدرسه همچنین می‌تواند به شاگردانی که بعلت بیماری غیبت داشته اند در انجام تکالیف کمک کند.

در صورت لزوم دانش آموزان حق شرکت در کلاسهای فوق العاده و دیگر کمکهای خاص از جمله سرویس را دارند. بمنظور ارائه بهترین پیشنهاد از مشاورین تربیتی و روانی کمک گرفته می‌شود تا با همکاری مدرسه و والدین کمکهای ضروری را بررسی کنند. سپس مدیر مدرسه در مورد نوع کمک پیشنهادی تصمیم می‌گیرد.

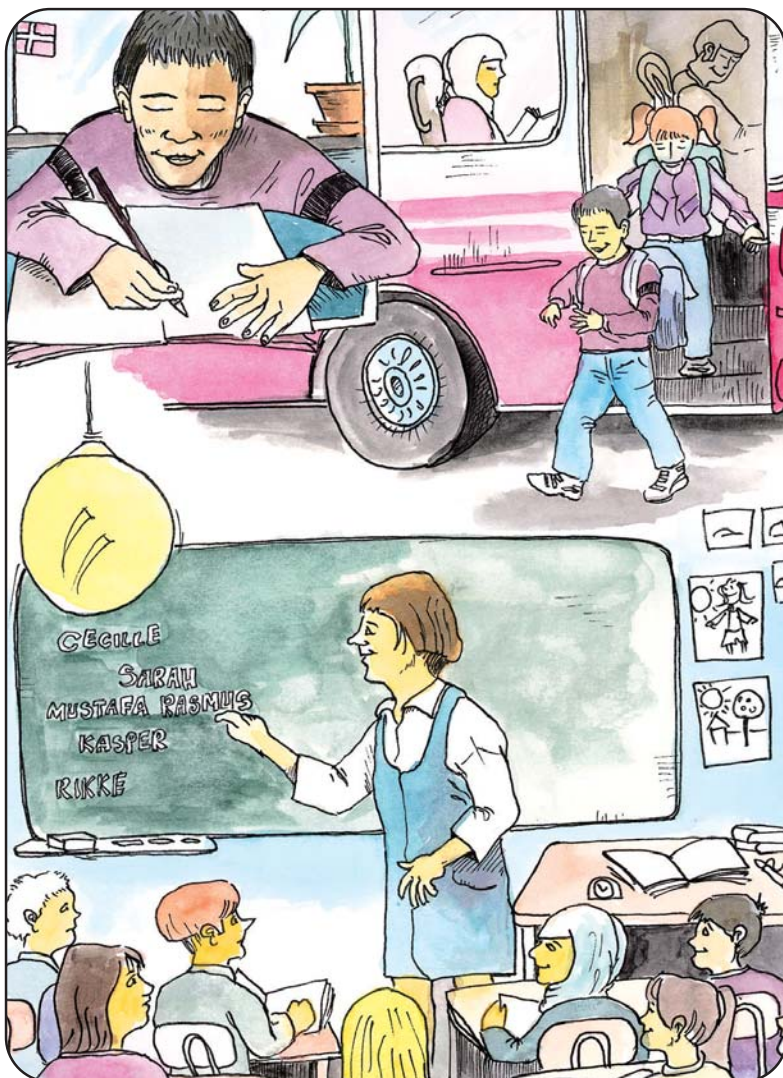
در هر مدرسه ای که از کلاس پنجم به بالا داشته باشد، شاگردان حق تشکیل شورای دانش آموزان را دارند.

به شاگردان خارجی از کلاس آمادگی تا دهم زبان دانمارکی تا حدودی تدریس می‌شود. کودکان دوزبانه کودکانی هستند که زبان مادری آنان دانمارکی نیست و در کودکان یا مدرسه زبان دانمارکی را یاد می‌گیرند. در بعضی موارد شاگردان اهل کشورهای اتحادیه اروپایی، دریای بالتیک، جزایر فارو و گرینلند حق تدریس زبان رسمی کشور خود از جمله فارو، و گرینلند را دارند.

## حقوق دانش آموزان

دانش آموزان براساس قوانین دارای چنین حقوقی هستند:

- \_ تدریس مجانی در مدارس دولتی
- \_ در مدارس منطقه خود درس بخوانند. (قوانین خاص در مورد کلاسهای فوق العاده و کلاسهای ورودی صادق است).
- \_ سرویس رفت و آمد از مدرسه محلی به مدرسه ای که دانش آموز به آن معرفی شده است.
- \_ کلاس تکمیلی
- \_ کلاس فوق العاده در صورت لزوم
- \_ تدریس زبان دانمارکی بعنوان زبان دوم
- \_ تدریس زبان مادری ( کودکان اهل کشورهای اتحادیه اروپایی و دریای بالتیک، جزایر فارو و گرینلند)
- \_ تشکیل شورای دانش آموزان
- \_ تغییر مدرسه در طی سال تحصیلی.





## بنابراین ...

هر مدرسه بر اساس چهارچوب مقرر مسئولیت نوع کیفیت تدریس مطابق با اهداف مدارس و ترتیب برنامه ریزی آنرا دارد.

مدرسه باید در زمان درس، زنگهای تفریح، زنگ ناهار و غیره مراقب شاگردان باشد. زمان درس زمانی است که در کلاس تدریس می‌شود. این تدریس میتواند در کلاس طبق برنامه درسی یا بصورت گردشهای خارج از محیط مدرسه، اردو یا امثال آن صورت گیرد.

اگر شاگرد بدون دلیل موجه غیبت داشته باشد باید مدرسه از خود عکس العملی نشان دهد. معمولاً با والدین تماس گرفته می‌شود. اگر این غیبت طولانی شود مدرسه میتواند با مقامات امور اجتماعی تماس گرفته تا با همکاری آنان به دلیل این مسئله پی ببرند. غیبت از کلاس فقط با تأیید مدیر مدرسه امکان پذیر است. برای مثال غیبت میتواند بعلت اتفاقات خانوادگی یا تعطیلات مذهبی در روزهایی بغیر از روزهای تعطیل عمومی باشد. در صورت بیش از ۳ هفته بیماری مدرسه باید امکان تدریس لازم مثلاً در منزل را مهیا کند.

مدرسه موظف است ترتیبی دهد تا همه شاگردان در مدرسه خوشحال باشند و تدریس بطور منظم انجام شود. بدین معنی که در صورت تحقیر و تمسخر بین شاگردان باید مدرسه دخالت کند.

اگر دانش آموزان کلاسهای سوم تا دهم مقررات نظم مدرسه را رعایت نکنند میتوان:

\_ شاگردان را از شرکت در کلاس درس تا يك هفته ممنوع کرد.

\_ شاگردان را به کلاس دیگری در مدرسه انتقال داد.

\_ شاگردان را به کلاس در مدرسه دیگری انتقال داد.

این مورد فقط پس از گفتگو با والدین دانش آموز یا بعد از دادن اطلاع به خانه صورت میگیرد.

اگر به احتیاجات کودک توجهی نشود مسئولین مدرسه مانند دیگر شهروندان ولی بمراتب بیشتر موظف هستند والدین را به مقامات امور اجتماعی در کمون معرفی کنند.

## مسئولیت‌های مدرسه

مدرسه میبایست:

- \_ تدریسی را پیشنهاد کند که در چهارچوب ارائه شده قرار داشته و اهداف مدارس را حاصل کند.
- \_ شاگردان را مراقبت و سرپرستی کند تا والدین با اطمینان بتوانند فرزندان خود را به مدرسه واگذارند.
- \_ در صورت غیبت بدون مجوز از مدیر مدرسه عکس العمل نشان دهد.
- \_ ترتیب تدریس ضروری را مثلاً در منزل دهد، اگر شاگرد بیش از ۳ هفته بیمار باشد.
- \_ نظم و انضباط در مدرسه را برقرار کند.
- \_ با مقامات امور اجتماعی در صورتیکه احتیاجات کودک در خطر باشد تماس گیرد.



## بنا بر این ...

هسته مرکزی تدریس در مدارس محتوای درسی است. تدریس باید به طریقی برنامه ریزی شود که به احتیاجات درسی هر شاگرد توجه شده و به نحو احسن از معلومات وی استفاده شود. باید توجه داشت که طریقه و سرعت یادگیری کودکان متفاوت است و احتیاجات آنان در طی دورن تحصیل تغییر می‌کند.

هدف در مدارس آن است که به شاگردان امکانات آموزش و پرورش داده شود تا خود را آماده کرده و شهروندان فعال در جامعه دانمارک شوند. تا حد امکان باید اطمینان حاصل شود که کودکان میتوانند در يك جامعه دمکراسی بخوبی خود را اداره کنند و زندگی پر محتوایی داشته باشند. لذا برای مثال مهم است شاگردان یادگیرند که:

\_ منظور از ”تصمیمگیری، قبول مسئولیت، حقوق و وظایف در يك جامعه آزاد و مردمی“ چیست.

\_ در يك جامعه روشنفکر، مساوی و دمکراسی کار کنند.

\_ با فرهنگ دانمارکی خو گیرند.

\_ فرهنگهای دیگر را درك کنند.

در تدریس باید به معلومات و حد رشد فعلی تك تك شاگردان توجه شود که شاگرد بتواند تا حد امکان هم از نظر درسی و هم شخصی پیشرفت کند. همکاری نزدیک بین والدین و مدرسه مهم است، زیرا بدین وسیله میتوان اطمینان داشت که کودکان به بهترین نحو از تدریس در مدرسه بهره مند می‌شوند. مدرسه نیز میتواند از علاقه ها و تواناییهای شاگردان و همچنین بهترین طرق یادگیری و درك مسائل جدید برای آنان آگاهی یابد. این آگاهی بهنگام برنامه ریزی تدریس برای معلمین میتواند کمک خوبی باشد. ولی همکاری نیز به والدین این امکان را می‌دهد تا از کار روزانه مدرسه آگاهی و اطلاع حاصل کنند. بنا بر این بسیار مهم است که مدرسه تلاش لازم را بعمل آورد تا والدین در جلسات اولیا و معلمین، گفتگوهای بین مدرسه و خانه و دیگر جلساتی که بدعوت مدرسه برگزار می‌شود شرکت کنند.

## وظایف مدارس

مدرسه میبایست براساس مقررات خاص مدارس عمل کند. بدین معنی که  
مدرسه موظف است برای مثال :

- \_ بنحوی تدریس را ترتیب دهد تا از نظر درسی به احتیاجات تک تک شاگردان توجه شده و معلومات آنان به نحو احسن مورد استفاده قرار گیرد.
- \_ شاگردان را آماده تصمیمگیری، قبول مسئولیت، حقوق و وظایف در یک جامعه آزاد و مردمی کند.
- \_ تدریس بر پایه روشنفکری، تساوی و دمکراسی برنامه ریزی شود.
- \_ در خصوص رشد و پیشرفت درسی و فردی شاگردان با والدین همکاری کند.



## مقدمه

مدارس باید شاگردان را یاری کرده تا در دروس مهارت پیدا کنند. شاگردان همچنین میبایست در مدارس با ارزشها ومقررات حاکم در جامعه دانمارک که بر پایه آزادی و حکومت مردمی مستقر شده آشنایی لازم را پیدا کنند.

نه تنها در طی ساعات درس شاگردان با آزادی و حکومت مردمی آشنا میشوند بلکه اوقات روزمره در مدرسه نیز بر پایه ارزشهایی مانند تساوی و دموکراسی استوار است.

مانند همه شهروندان در يك حکومت مردمی که دارای حقوق و وظایفی هستند مدرسه، والدین و شاگردان در مدارس نیز دارای یکسری حقوق و وظایف میباشند. بدین طریق همه در رشد اجتماعی دانش آموزان و پیشرفت درسی آنان درمدرسه سهیم هستند.

وقتی طرفین از حقوق و وظایف خود آگاهی داشته باشند میتوان بهتر و آشکارتر از یکدیگر توقع و انتظار داشت. بدینوسیله سنگ بنای گفتگوی خوب و همکاری مفید گذاشته میشود.

در واقع این جزوه وسیله ای در برقراری همکاری بین والدین ومدرسه است.

در پشت جزوه میتوانید مطالب بیشتری را در خصوص مقررات مدارس ودیگر جزوات انتشاری مطالعه کنید.



ULLA TØRNÆS

# Rettigheder og pligter i folkeskolen

حقوق و  
وظایف در  
مدارس

Farsi / فارسی